

Fecha de aprobación: 14/06/2022

Guía docente de la asignatura

## Lengua Moderna Minor Hebreo: Intermedio 2 (27311M8)

|               |   |                 |                                 |                 |   |             |             |
|---------------|---|-----------------|---------------------------------|-----------------|---|-------------|-------------|
| <b>Grado</b>  | Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas | <b>Rama</b>     | Artes y Humanidades             |                 |   |             |             |
| <b>Módulo</b> | Lengua Minor                                | <b>Materia</b>  | Lengua Minor Hebreo: Intermedio |                 |   |             |             |
| <b>Curso</b>  | 3º  | <b>Semestre</b> | 2º                              | <b>Créditos</b> | 6 | <b>Tipo</b> | Obligatoria |

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Uso copulativo de las terceras personas de los pronombres personales.
- Oraciones condicionales. Condiciones reales e irreales.
- Oraciones temporales. Acrónimos y siglas.
- Oraciones finales. Estado constructo.
- El participio pasivo. Declinación nominal. Sufijos de posesivo.
- Oraciones concesivas. El superlativo.

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

#### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG02 - Ser capaz de realizar análisis y comentarios lingüíst
- CG07 - Conocer y aplicar el metalenguaje especializado
- CG10 - Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias
- CG11 - Ser capaz de traducir textos de la lengua maior y minor
- CG12 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG15 - Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas

#### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE18 - Tener capacidad para la comunicación oral y escrita en la lengua maior
- CE23 - Conocer la gramática de la lengua maior
- CE33 - Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.



## COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 - Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT37 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 - Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 - Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 - Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 - Tener capacidad creativa
- CT44 - Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- El objetivo principal de esta asignatura, junto a Hebreo Intermedio 1, es promover la capacidad de comunicación oral y escrita en lengua hebrea moderna, a partir del Marco Europeo de Referencia para las lenguas desarrollado por el Consejo de Europa al Nivel A2, que se corresponde con el Nivel Bet(intermedio) del sistema israelí de enseñanza del hebreo para hablantes de otras lenguas:
  - a) Ser capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.).
  - b) Saber comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales.
  - c) Saber describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

- Tema 1 “Degania 1910: los primeros días del kibbutz.”
  1. “El mismo/la misma”
  2. Pasado para acciones habituales
  3. Flexión de la preposición "sobre" con pronombres personales sufijados
  4. Oraciones impersonales en presente, pasado y futuro.
- Tema 2 “Los mundos venideros en la tradición judía”.
  1. Oraciones nominales en futuro
  2. Flexión de la preposición "en, junto a" con pronombres personales sufijados
  3. El dual.
  4. Expresión de la posesión en futuro.
- Tema 3 “Betzael” de Boris Shatz.



1. Oraciones de relativo.
2. Flexión de la conjunción "de, desde"

- Tema 4 "Safed, la ciudad azul"

1. Oraciones causales.
2. Flexión de la conjunción "por" (causal)
3. Forma pa'al: futuro de los verbos con segunda radical waw o yod.
4. Forma pa'al: imperativo de los verbos waw-yod.

- Tema 5 "El sueño"

1. Forma pa'al: futuro de los verbos regulares
2. Forma pa'al: futuro de los verbos que comienzan con una gutural
3. Forma pa'al: futuro de los verbos con guturales en segunda y tercera radical.
4. Flexión de la preposición "para" con pronombres personales sufijados
5. Oraciones condicionales

- Tema 6 "El alefato"

1. Forma pi'el: futuro de los verbos regulares
2. Flexión de la preposición "sin" con pronombres personales sufijados
3. Oraciones temporales

- Tema 7 "Yad va-shem"

1. Futuro del verbo "ser/estar"
2. Forma pa'al: futuro de los verbos cuya tercera radical es un he
3. Flexión de la preposición "como" con pronombres personales sufijados
4. El subjuntivo de los verbos.

- Tema 8 "Caperucita roja"

1. Forma pa'al: imperativo de los verbos yod y nun
2. Forma pa'al: futuro de los verbos que comienzan con yod y nun
3. Oraciones finales: el adverbio final
4. Flexión de la preposición "en" con pronombres personales sufijados

## PRÁCTICO

- El desarrollo del programa teórico implica un alto porcentaje de enseñanza práctica

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Chayat, Sh. – Israeli, S. – Kobliner, H., 'Ibrit min ha-hathalah (he-hadaš). Heleq Bet – New Hebrew from Scratch. Jerusalem: Academon, 2000.
- Ferre, L. – Moreno Donaire, P. – Caballero Navas, C., Introducción al hebreo. Granada: Editorial Universidad de Granada, 2003 (2ª edición revisada).
- Targarona Borrás, J., Diccionario hebreo-español. Barcelona: Riopiedras, 1995.



## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

### 1. MÉTODOS DE HEBREO

- Aprenda Hebreo. Talk Now! Intermedio. Euro Talk interactive, 2003. (DVD, CD-Rom)
- Betthausen, C. – Harboun, H., Chevlim. Manuel d'Hebreu. Paris: Fondation Sefer: 1971.
- Bienvenido al Hebreo. Tel Aviv: Prolog, 2005. (DVD, CD-Rom)
- Cohen, M., Po'alei Binian: Sefer le-limud hapo'al. Jerusalén: Rehelim, 2000.
- Davka Dikduk 2. Chicago: Davka Corporation, 2003. (DVD, CD-Rom)
- Davka Dikduk. Chicago: Davka Corporation, 2001.(DVD, CD-Rom)
- Farastay, E., Ha-po'al. Jerusalem: Academon, 1982.
- Hebreo ¡tan simple! Curso audiovisual en cassettes para autodidactas. Tel Aviv: Prolog, 1993.
- I love Hebrew. Chicago: Davka Corporation, 1996. (DVD, CD-Rom)
- Lauden, E. – Weinbach, L., Šihot šel yom yom. Tel Aviv, 1990.
- Modern Hebrew! A Comprehensive Method. Chicago: Davka Corporation, 2001. (DVD, CD-Rom)
- Tirkel, E., EL hebreo a su alcance. Tel Aviv: Achiasaf Publishing House, 2000.
- Weil, T. – Farastay, E., Ha-po'al le-lomdey 'ibrit. Netiot we-targilim. Jerusalem: Academon, 1996.

### 1. GRAMÁTICAS

- Feldhendler, M-P., Grammaire pratique de l'hébreu israélien. Paris: Ellipses Édition, 2003.
- Kuzar, R., Rešimat pritey morfología we-tahbir le-hora'at `ibrit be-šeš ramot. Jerusalem: Academon, 1991.

### 1. DICCIONARIOS

- Corbeil, J.C., Milon hazuti. Ivri-Angli. Jerusalem: Štaimatsi-Karča, 2009.
- 'Eben Shoshan, A., Ha-milon ha-'ibri ha-merucaz. Jerusalén: Kiryat Sefer, 1991
- Lazar, Y., Ha-Milon ha-ivri he-hadash, Jerusalén 2005.
- Nuevo Diccionario. Español-Hebreo. Hebreo-Español. Jerusalén: Zack Ediciones, 2005.
- Shani, M., Rab-milon. Milon didaqtí du-leshoni. 'Ibri-'ibri-'angli. 'Angli-'ibri

## ENLACES RECOMENDADOS

- <https://hadshon.edu.gov.il/>
- <https://www.morfix.co.il/en/>
- <http://www.benyehuda.org/>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1) Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se



- tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MD02 - PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.
  - MD03 - TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
  - MD04 - TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
  - MD05 - EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- La nota final comprenderá la **evaluación continua** de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:
  1. Exámenes escritos en los que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: morfología, sintaxis, adquisición de vocabulario, expresión escrita, comprensión oral y traducción: mínimo 60%.
  2. Evaluación de competencias prácticas a través de entrega de textos escritos (ejercicios, redacciones y/o traducciones) exposiciones en clase, y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas: hasta 40%.

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- En la **convocatoria extraordinaria**, independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido (continua o única), la evaluación constará de un examen escrito (100%):
  - a) puntuado sobre 100
  - b) con ejercicios prácticos que evalúen los conocimientos de las estructuras gramaticales y del vocabulario
  - c) incluye una redacción sobre uno de dos temas propuestos

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- De acuerdo a la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada. Cap. IV. Art. 8.2. "Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio



de la asignatura, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, al Director del Departamento o al Coordinador del Máster, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua.”

- En la convocatoria ordinaria para los estudiantes que se acojan a la **evaluación única**, la evaluación constará de:

Examen escrito (100%):

- a) puntuado sobre 100
- b) con ejercicios prácticos que evalúen los conocimientos de las estructuras gramaticales y del vocabulario
- c) incluye una redacción sobre uno de dos temas propuestos

